

¹Then again Abraham took a wife, and her name was Keturah.²And she bare him Zimran, and Jokshan, and Medan, and Midian, and Ishbak, and Shuah.³And Jokshan begat Sheba, and Dedan. And the sons of Dedan were Asshurim, and Letushim, and Leummim.⁴And the sons of Midian; Ephah, and Ephraim, and Hanoch, and Abida, and Eldaah. All these were the children of Keturah.⁵And Abraham gave all that he had unto Isaac.⁶But unto the sons of the concubines, which Abraham had, Abraham gave gifts, and sent them away from Isaac his son, while he yet lived, eastward, unto the east country.⁷And these are the days of the years of Abraham's life which he lived, an hundred threescore and fifteen years.⁸Then Abraham gave up the ghost, and died in a good old age, an old man, and full of years ; and was gathered to his people.⁹And his sons Isaac and Ishmael buried him in the cave of Machpelah, in the field of Ephron the son of Zohar the Hittite, which is before Mamre;¹⁰The field which Abraham purchased of the sons of Heth: there was Abraham buried, and Sarah his wife.¹¹And it came to pass after the death of Abraham, that God blessed his son Isaac; and Isaac dwelt by the well Lahairoi.¹²Now these are the generations of Ishmael, Abraham's son, whom Hagar the Egyptian, Sarah's handmaid, bare unto Abraham:¹³And these are the names of the sons of Ishmael, by their names, according to their generations: the firstborn of Ishmael, Nebajoth; and Kedar, and Adbeel, and Mibsam,¹⁴And Mishma, and Dumah, and Massa,¹⁵Hadar, and Tema, Jetur,

¹وَعَادَ إِبْرَاهِيمَ فَآخَذَ رَوْحَةً اسْمُهَا قُطُورَةُ²فَوَلَدَتْ لَهُ زِمْرَانَ، وَيَفْشَانَ، وَمَدَانَ، وَمِذْيَانَ، وَشُوْحًا.³وَوَلَدَ يَفْشَانُ، شَبَا وَدَدَانَ. وَكَانَ بَنُو دَدَانَ، أَشُّورِيمَ وَلَطُوشِيمَ وَلَأُمِيمَ. وَبَنُو مِذْيَانَ، عَيْفَةَ وَعِيفُزَ وَخُثُوكَ وَأَيَّدَاغَ وَالْدَعَةَ. جَمِيعُ هَؤُلَاءِ بَنُو قُطُورَةَ.⁵وَأَعْطَى إِبْرَاهِيمُ إِسْحَاقَ كُلَّ مَا كَانَ لَهُ.⁶وَأَمَّا بَنُو السَّرَارِيِّ اللَّوَاتِيِّ كَاتَثَ لِإِبْرَاهِيمَ فَأَعْطَاهُمْ إِبْرَاهِيمُ عَطَايَا وَصَرَفَهُمْ عَنْ إِسْحَاقَ ابْنِهِ شَرْقًا إِلَى أَرْضِ الْمَشْرِقِ وَهُوَ بَعْدُ حَيٌّ.⁷وَهَذِهِ أَيَّامُ سِنِي حَيَاةِ إِبْرَاهِيمَ الَّتِي عَاشَهَا، مِئَةً وَخَمْسُ وَسَبْعُونَ سَنَةً.⁸وَأَسْلَمَ إِبْرَاهِيمَ رُوحَهُ وَمَاتَ بِسِنِّيَةٍ صَالِحَةٍ، شَيْخًا وَشَبَعَانِ أَبَا، وَأَنْصَتَ إِلَى قَوْمِهِ.⁹وَوَفَّتَهُ إِسْحَاقُ وَإِسْمَاعِيلُ ابْنَاهُ فِي مَعَارَةِ الْمَكْفِيلَةِ فِي حَقْلِ عَفْرُونَ بْنِ صُوحَرَ الْجَنِّيِّ الَّذِي أَمَامَ مَمْرَا¹⁰الْحَقْلِ الَّذِي اشْتَرَاهُ إِبْرَاهِيمُ مِنْ بَنِي حِثَّ. هُنَاكَ دُفِنَ إِبْرَاهِيمُ وَسَارَةُ امْرَأَتُهُ.¹¹وَكَانَ بَعْدَ مَوْتِ إِبْرَاهِيمَ أَنَّ اللَّهَ بَارَكَ إِسْحَاقَ ابْنَهُ. وَسَكَنَ إِسْحَاقُ عَيْنَ بَيْرَ لَحْيَ رَبِّي.¹²وَهَذِهِ مَوَالِيدُ إِسْمَاعِيلَ بْنِ إِبْرَاهِيمَ، الَّذِي وَلَدَتْهُ هَاجَرَ الْمِصْرِيَّةُ جَارِيَّةَ سَارَةَ لِإِبْرَاهِيمَ.¹³وَهَذِهِ أَسْمَاءُ بَنِي إِسْمَاعِيلَ بِأَسْمَائِهِمْ حَسَبَ مَوَالِيدِهِمْ، تَبَايُوثُ يَكْرُ إِسْمَاعِيلَ، وَقِيدَارُ، وَأَدْبَيْيلُ، وَمِيسَامُ،¹⁴وَمِشْمَا، وَدُومَةُ، وَمَسَا،¹⁵وَحَدَارُ، وَتِمَّا، وَتَطُورُ، وَتَافِيشُ، وَقِدْمَةُ.¹⁶هَؤُلَاءِ هُمْ بَنُو إِسْمَاعِيلَ، وَهَذِهِ أَسْمَاؤُهُمْ بِدِيَارِهِمْ وَخُصُونَهُمْ. اثْنَا عَشَرَ رَئِيسًا حَسَبَ قَبَائِلِهِمْ.¹⁷وَهَذِهِ سِنُو حَيَاةِ إِسْمَاعِيلَ، مِئَةً وَسَبْعُ وَثَلَاثُونَ سَنَةً. وَأَسْلَمَ رُوحَهُ وَمَاتَ وَأَنْصَتَ إِلَى قَوْمِهِ.¹⁸وَسَكَنُوا مِنْ حَوِيلَةَ إِلَى شُورَ الَّتِي أَمَامَ مِصْرَ جَيْمًا تَجِيءُ نَحْوَ أَشُّورَ. أَمَامَ جَمِيعِ إِخْوَتِهِ تَزَلُ.¹⁹وَهَذِهِ مَوَالِيدُ إِسْحَاقَ بْنِ إِبْرَاهِيمَ، وَلَدَ إِبْرَاهِيمَ إِسْحَاقَ.²⁰وَكَانَ إِسْحَاقُ ابْنَ أَرْبَعِينَ سَنَةً لَمَّا اتَّخَذَ لِنَفْسِهِ رَوْحَةً، رِفْقَةَ بِنْتَ بَثُيَيْلَ الْأَرَامِيِّ، أُخْتُ لَابَانَ الْأَرَامِيِّ مِنْ قَدَانَ أَرَامَ.²¹وَصَلَّى إِسْحَاقُ إِلَى الرَّبِّ لِأَجْلِ امْرَأَتِهِ لِأَنَّهَا كَاتَثَ عَاقِرًا، فَاسْتَجَابَ لَهُ الرَّبُّ، فَحَبَلَتْ رِفْقَةَ امْرَأَتَهُ²²وَوَلَدَتْهُمُ الْوَلَدَانِ فِي بَطْنِهَا، فَقَالَتْ، إِنْ كَانَ هَكَذَا فَلِمَإِذَا أَنَا. فَمَضَتْ لِتَسْأَلَ الرَّبَّ.²³فَقَالَ لَهَا الرَّبُّ، فِي بَطْنِكَ أَمْتَانِ، وَمِنْ أَحْسَانِكَ يَفْتَرِقُ شَعْبَانِ، شَعْبُ يَفْقَى عَلَى شَعْبٍ، وَكَبِيرٌ يُسْتَعْبَدُ لِصَغِيرٍ²⁴فَلَمَّا كَمَلَتْ أَيَّامُهَا لِيلِدَ إِذَا فِي بَطْنِهَا تَوَامَانِ.²⁵فَخَرَجَ الْأَوَّلُ أَحْمَرَ، كُلُّهُ كَقَرَوَةِ شَعْرِ، فَدَعَوْا اسْمَهُ عَيْسُو.²⁶وَبَعْدَ ذَلِكَ خَرَجَ أَخُوهُ وَيَدُهُ قَابِضَةٌ يَعْقِبُ عَيْسُو، فَدَعِيَ اسْمَهُ يَعْقُوبَ.

Naphish, and Kedemah:¹⁶ These are the sons of Ishmael, and these are their names, by their towns, and by their castles; twelve princes according to their nations.¹⁷ And these are the years of the life of Ishmael, an hundred and thirty and seven years: and he gave up the ghost and died; and was gathered unto his people.¹⁸ And they dwelt from Havilah unto Shur, that is before Egypt, as thou goest toward Assyria: and he died in the presence of all his brethren.¹⁹ And these are the generations of Isaac, Abraham's son: Abraham begat Isaac:²⁰ And Isaac was forty years old when he took Rebekah to wife, the daughter of Bethuel the Syrian of Padanaram, the sister to Laban the Syrian.²¹ And Isaac intreated the LORD for his wife, because she was barren: and the LORD was intreated of him, and Rebekah his wife conceived.²² And the children struggled together within her; and she said, If it be so, why am I thus? And she went to enquire of the LORD.²³ And the LORD said unto her, Two nations are in thy womb, and two manner of people shall be separated from thy bowels; and the one people shall be stronger than the other people; and the elder shall serve the younger.²⁴ And when her days to be delivered were fulfilled, behold, there were twins in her womb.²⁵ And the first came out red, all over like an hairy garment; and they called his name Esau.²⁶ And after that came his brother out, and his hand took hold on Esau's heel; and his name was called Jacob: and Isaac was threescore years old when she bare them.²⁷ And the boys grew: and Esau was a

وَكَانَ إِسْحَاقُ ابْنُ سِتِّينَ سَنَةً لَمَّا وَلَدَتْهُمَا. فَكَثِيرَ
الْعُلَمَانِ. وَكَانَ عِيسُو إِنْسَانًا يَعْرِفُ الصَّيْدَ، إِنْسَانُ
الْبَرِّيَّةِ. وَيَعْقُوبُ إِنْسَانًا كَامِلًا يَسْكُنُ الْجِيَامَ. فَاحْبَبَ
إِسْحَاقُ عِيسُو لَأَنَّ فِي قَمِيهِ صَيْدًا، وَأَمَّا رِفْقَةُ فَكَانَتْ
تُحِبُّ يَعْقُوبَ. وَطَلَعَ يَعْقُوبُ طَيْحًا، فَأَتَى عِيسُو مِنَ
الْحَقْلِ وَهُوَ قَدْ أَغْيَا. فَقَالَ عِيسُو لِيَعْقُوبَ، أَطْعِمْنِي
مِنْ هَذَا الْأَحْمَرِ لَأَنِّي قَدْ أَغْيَيْتُ. لِذَلِكَ دُعِيَ اسْمُهُ
أَدُومَ. فَقَالَ يَعْقُوبُ، يَغْنِي الْيَوْمَ بَكُورِيَّتَكَ. فَقَالَ
عِيسُو، هَا أَنَا مَاضٍ إِلَى الْمَوْتِ، فَلِمَذَا لِي
بَكُورِيَّةٌ. فَقَالَ يَعْقُوبُ، أَخْلِفْ لِي الْيَوْمَ. فَحَلَفَ لَهُ.
فَبَاعَ بَكُورِيَّتَهُ لِيَعْقُوبَ. فَأَعْطَى يَعْقُوبُ عِيسُو خُبْزًا
وَطَبِيخَ عَدَسٍ، فَأَكَلَ وَسَرِبَ وَقَامَ وَمَضَى. فَاحْتَقَرَ
عِيسُو الْبَكُورِيَّةَ.

cunning hunter, a man of the field; and Jacob was a plain man, dwelling in tents.²⁸ And Isaac loved Esau, because he did eat of his venison: but Rebekah loved Jacob.²⁹ And Jacob sod pottage: and Esau came from the field, and he was faint:³⁰ And Esau said to Jacob, Feed me, I pray thee, with that same red pottage ; for I am faint: therefore was his name called Edom.³¹ And Jacob said, Sell me this day thy birthright.³² And Esau said, Behold, I am at the point to die: and what profit shall this birthright do to me?³³ And Jacob said, Swear to me this day; and he sware unto him: and he sold his birthright unto Jacob.³⁴ Then Jacob gave Esau bread and pottage of lentiles; and he did eat and drink, and rose up, and went his way: thus Esau despised his birthright.